

"Эр геге[1], мы не были вместе долгое время с тех пор, как вы пошли в армию. Сяо Цзюнь и Сяо Вэй очень по тебе скучают". Ее глаза наполнились слезами, когда она слегка потянула рукав Шень Вэнь Ханя. Тихо прошептав: "Через несколько дней вы снова уедете, сопровождая сестру Вэнь. Я не прошу многого, просто, можете вы уделить немного времени на встречу со мной?"

Эр геге? Она действительно думала, что она Ши Сяньюнь[2]. Вэнь Жу Ши почувствовал мурашки по всему телу.

Прежде чем Шень Вэнь Хань смог открыть рот, она встала между ними и непринужденно взяла за руки Цинь Сяолин. Любезно напомнив ей: "Боюсь, что это невозможно. Вэнь Хань должен будет поехать со мной в город послезавтра. Если вы хотите наверстать упущенное, вам придется подождать, пока он не вернется, что не будет слишком долго. Я думаю, это займет около полугода."

Что касается того, вернется ли Шень Вэнь Хань в эту маленькую деревню через полгода или нет, это то, что Вэнь Жу Ши сообщать ей не обязана.

Цинь Сяолин была ошеломлена и не могла ничего сказать ей, поэтому она повернулась и посмотрела на своего эр геге.

Сам Шень Вэнь Хань считал, что если он через два дня вернется в дом Вэнь, то не будет чувствовать смущения в своем сердце. Поэтому он даже не заметил, с какой мольбой во взгляде она смотрела на него. Он просто открыл рот и сказал: "Я вернусь к вам позже, когда у меня будет время". Задержавшись на секунду, он добавил: "Вы должны усердно учиться. Тетя Цинь будет зависеть от вас в будущем. Не подведи ее."

Вэнь Жу Ши почти открыла рот, чтобы пожаловаться, но увидела, что свет в глазах Цинь Сяолин постепенно угас. Неудивительно, что они не имели ничего общего друг с другом, даже тогда, когда Цинь Сяолин последовала за ним в город. По сравнению с сладкими словами Сун Сыцзе, таких сухих слов праведности и справедливости от него было действительно недостаточно.

К тому времени, как они покинули дом Цинь, семья Шень уже далеко ушла.

Возможно, в такой способ они хотели дать этим двоим шанс поладить друг с другом и понять чувства друг друга, но такой человек, как Шень Вэнь Хань, может быть милым только с тем, кого действительно любит.

В конце концов он использовал тот же путь, по которому они пришли в дом Цинь, чтобы вернуться к себе.

За время пути, кроме звука ветра в кронах растущих на полях деревьев, слышался только стрекот насекомых. А он словно воды в рот набрал. Шень Вэнь Хань вел себя так, словно был немой, продолжая играть в молчанку.

Он даже не заметил, как Вэнь Жу Ши потерялась.

Лишь через некоторое время Шень Вэнь Хань обнаружил, что пропал один, шедший за ним, человек. Независимо от того, как сильно он не любил Вэнь Жу Ши, он все равно не хотел терять людей в первый день их пребывания.

Хотя на этой горе и нет диких животных, есть много других неприятных вещей, таких как змеи, насекомые, мыши или муравьи. Если бы Вэнь Жу Ши действительно потерялась, как муж, он должен быть очень расстроен.

Шень Вэнь Хань долго ждал, но так и не увидел, чтобы она шла за ним. У него не осталось выбора, кроме как вернуться и поискать ее самому.

Пройдя некоторое расстояние, он увидел женщину, сидящую на камне, рядом с ней, на земле, лежала сумка. Она сняла туфли и нахмурившись смотрела на свои ноги.

Шень Вэнь Хань, остановившись на расстоянии 1,5 метра от нее, спросил: "Что случилось?"

Антрополог Эдвард Холл [3], пришел к выводу, что в межличностном поведении людей существует четыре зоны (дистанции).

В это время ее муж стоял на расстоянии от 1,2 до 3,7 метров от ее социального расстояния. Вен Руши подняла брови. Они уже женаты, поэтому их расстояние не должно быть таким большим. Ах, это даже нельзя назвать личным диапазоном!(Sp><: иначе говоря он не вошел в ее личное пространство).

Ее глаза посмотрели вверх, затем опустились вниз: "Я не могу идти с такими ногами. Мне слишком больно"

Шень Вэнь Хань помедлил. Он не мог понять, как у того, кто поднялся на гору с пустыми руками и всего лишь ходил за ним по кругу перед обедом, могут так сильно болеть ноги, что он не может ходить?

Действительно ли этой женщине было больно, или она просто искала что-то, на что можно пожаловаться?

Шень Вэнь Хань, наконец, подошел поближе: "Не вредничайте, мы будем дома через полчаса"

Вэнь Жу Ши повела себя так, будто ничего не слышала. Если она действительно последует за ним весь путь назад, ее сегодня должны называть «свиньей»!(Sp><: не спрашивайте, не знаю почему)

Ее белоснежная ступня вытянулась перед Шень Вэнь Ханем, на каждом пальце был розовый ноготок, даже линия лодыжки выглядела невероятно соблазнительной. Шень Вэнь Хань покраснел, он внезапно понял, что этот враг, который всегда идет против него, был женщиной. (Sp><: Да ну! Она была женщиной? Seriously O_O!?)

Он неловко отвел глаза и протянул руку, смягчив голос. "Я помогу тебе"

"Разве ты не видишь, что у меня на ногах волдыри?", Вэнь Жу Ши яростно указала на свои ноги. Его глаза плохо видят. Знает ли он об этом?

"Даже если вы хотите помочь мне, сейчас я не могу ходить". Она исподтишка взглянула на его неловкое выражение лица, добавив: "Я не смогу пройти ни шагу"

Наконец-то Шень Вэнь Хань обратил внимание на волдыри на ее ногах, что мгновенно вызвало у него немного сочувствия.

По его мнению, все женщины, такие как его мать или Цинь Сяолин, могли выполнять всю работу по дому и срезать траву на горах и полях. Даже если им приходилось подниматься и спускаться с горы по несколько раз, это вполне обычное явление.

Как он мог предположить, что небольшая трудность вызовет у нее такие трудности?

Независимо от того, сколько раз дом Вэнь издевался над ним, и насколько невежественной была Вэнь Жу Ши, в конце концов, она была его женой. Гнев Шень Вэнь Ханя понемногу утих. Ну, по крайней мере, прежде чем она снова будет в порядке, он не был готов ее беспокоить: "Вставай, я отведу тебя обратно"

Вэнь Жу Ши сжала губы, все, чего она действительно хотела, - услышать эти слова.

Оперевшись руками она приподнялась с камня, стряхнув пыль со своей одежды. Стоя позади Шень Вэнь Ханя, она вытянула руки в форме буквы "V" прежде чем лечь на его широкую спину.

[1] Er gege / Второй брат (Er = два, Gege = Большой брат), т.е. она называет его "второй большой брат" но давайте немного упростим.

[2] Ши Сяньюнь - вымышленный персонаж одного из наиболее известных романов 18-го века, «Сон в красном тереме». Представляет собой одну из 12 красавиц с андрогинной красотой, любящую выпить. Без понятия почему Сюэцин сравнили именно с ней.

[3] Эдвард Холл, в 1950-х годах, исследуя личностное пространство человека в его повседневном поведении, обозначал этим термином «анализ того, как человек осуществляет спонтанное структурирование микропространства — межсубъектное пространство, организация пространства в своем жилище, планировка городской среды». Он пришёл к новому пониманию взаимоотношений между людьми. Каждый человек имеет определённую территорию, считаемую им личной. Расстояние при общении зависит от многих факторов (происхождение, культура, личные предпочтения). При слишком малом или большом расстоянии люди могут испытывать неловкость и дискомфорт. Холл выделял четыре межсубъектные зоны: интимную (0-0,5 м), персональная (0,5 м-1,2 м), социальная (1,2 м-3,65 м) и общественная (3,65 м +).

Искра><:

Вообщем, по случаю того, что Мишки, английская команда перевода, наконец-то нашли себе толкового редактора, а этому человеку я очень благодарна, ибо не ломала себе мозги часами пытаюсь понять, что вообще происходит и как это к чертям оформить, я решила профессионально перевести и перепроверить имена всех героев и так уж вышло, наверное многие заметили, что Вэнь Ру Ши = стала Вэнь Жу Ши, и еще пара нюансов, но это главное. Надеюсь привыкните.

И всех с праздничками!!!

Перевод\Корректурa: Ark of the World.

Приятного прочтения.

<http://tl.rulate.ru/book/27116/716299>